

福佬客文化的追溯、再現與傳承—— 以成美文化園為例

林韻丰¹、黃宏仁²

摘要

本文以彰化永靖的清朝國子監生魏尚瑩 (1845-1901) 故居「成美公堂」為例，探討魏氏家族在修復成美公堂及籌備成美文化園的歷程中如何喚醒福佬客的記憶，為了保存家族歷史文化而開始了對家鄉的探索，從其生活習慣、宗教信仰、建築藝術等層面開始追溯與檢視其福佬客的背景與認同，成為其家族福佬客文化再現的契機與靈感。首先經由修復的過程中一一追溯出成美公堂建築的原貌，並理解其中的福佬客文化線索，讓原本已被家族遺忘的客家背景有機會重現，且透過建築修復展現被遺忘的客家元素，藉由當代的保存技術及展示方法而得以延續。

此外，本文也分析修復完成的成美公堂所規劃出來的常民生活博物館——「成美文化園」，如何由私宅轉變為博物館的發展過程中，在博物館的場域裡透過回溯、研究、論述與展示來重構與詮釋福佬客文化，以喚醒永靖地區的客家文化意識，並與原鄉連結，彰顯其福佬客文化特色來形塑與傳承其福佬客文化的遺緒。

關鍵詞：福佬客文化、客家文化、成美公堂、永靖、文化資產保存

¹ E-mail: queeniebee8484@gmail.com

² E-mail: Michael_Huang@cmcp1885.com

前言

「成美文化園」是以清朝國子監生魏尚瑩 (1845-1901) 故居「成美公堂」為主所設立的博物館園區，位於彰化縣永靖鄉南港西排水路旁（日治時期位置圖見圖 1）。魏尚瑩之父為魏家遷臺始祖魏儉正，於道光 6 年 (1826) 由福建省西部汀州府永定縣苦竹鄉黃竹煙³渡海來臺，其原鄉永定為以土樓著稱的閩西客家聚落。魏儉正最早落腳於臺灣府城（今臺南）內，後遷彰化縣武西堡永靖街開墾落地生根，道光 20 年 (1840) 於永靖街開設「成安藥舖」。魏儉正之四子魏尚瑩，亦精通醫術，並於光緒 7 年 (1881) 獲清朝政府授國子監生，同時行醫、經商致富，被家族譽為「創業祖」。「成美公堂」之名的由來是因魏尚瑩取「成人之美」之意於永靖街以「成美」為商號行醫，同時也擔任十五庄圳（八堡二圳前身）圳長管理水圳⁴，亦曾任永靖庄長，熱心地方事務，並與永靖餘三館陳家合創永靖公學校（今永靖國小）及倡建永奠宮，深耕永靖地區（圖 2、3）。光緒 11 年 (1885)，魏尚瑩於十五庄圳水路旁結合了家族祠堂與水圳管理基地，逐步興建成美公堂，與經過堂前的一條腰帶水相依，這條河流就是孕育永靖的「八堡二圳」（中央研究院臺灣史研究所，2015: 1）。

成美公堂的北側為永靖的第一條街——永靖街，於嘉慶年間所開創，為永

靖最熱鬧的區域。隨著家族成員的增加，成美公堂歷經數次增建，始於光緒 11 年 (1885)，而最後一次的大規模興建始於大正元年 (1912)，於 1917 年完工時奠定了今日所見之成美公堂形貌與規模。興建工程分為 3 個時期：1. 魏尚瑩最早於光緒 11 年 (1885) 起造「一條龍」式宅屋，此時成美公堂的座向為座西北朝向東南的「座亥向巳兼乾巽」；2. 明治 30 年 (1897) 進行第二次的興建，將房屋座向由原先的東南改為座北朝南「座癸向丁」的竹筒厝，並於當年完成上樑，即今成美公堂正身；3. 大正元年 (1912) 時又再次大規模地興建，由第五房魏精仁和第八房魏居仁分別主事，前者負責公媽廳的興建，後者則負責有關公媽廳以外的屋舍，大正 6 年 (1917) 完成後成為今日所見之成美公堂形貌與規模，為前後兩落、左右四護龍的「二落雙護龍」三合院（圖 4）；其中護龍部分，內護龍自外埕前端一直延伸與後落相接，外護龍則為四開間的規模，林衡道將這種特殊的空間格局稱為「四馬拖車」（林衡道、高而恭，1982: 16）（圖 5）⁵。而明治 30 年所興建的竹筒厝在本次的興建則遷移至東側作為柴房，成為成美公堂最早的空間格局。此次整建時取名「成美公堂」，並由鹿港文人莊煥文書「成美公堂」匾，有「成人之美」之意。

成美公堂無論建築結構、木雕與彩繪皆屬上乘之作，於 2008 年登錄為彰化

³ 今為福建省龍巖市永定縣古竹鄉黃竹煙村。

⁴ 八堡二圳屬於清代臺灣最大的水利設施——八堡圳的一部分。康熙 58 年 (1719) 墾戶施世榜以戶名「施長齡」投資開鑿施厝圳，19 世紀時因灌溉當時彰化縣 13 個堡中的 8 個堡而有「八堡圳」之稱。其中的八堡即東螺東堡、東螺西堡、武東堡、武西堡、燕霧上堡、燕霧下堡、馬芝遴堡、線東堡等，其灌溉範圍相當於今日彰化縣二水、田中、社頭、員林、大村、花壇、埔心、埔鹽、溪湖、永靖、田尾、秀水、福興、鹿港等鄉鎮。有關八堡圳與彰化地區的開發請參閱：王崧興，1976；陳柔森，2001。

⁵ 相關建造時間及細節請參考：魏嘉攸，2008，第四章魏成美堂建築變遷與家族生活史的初步建構；中央研究院臺灣史研究所，2015，第六章成美公堂的興建與修復。

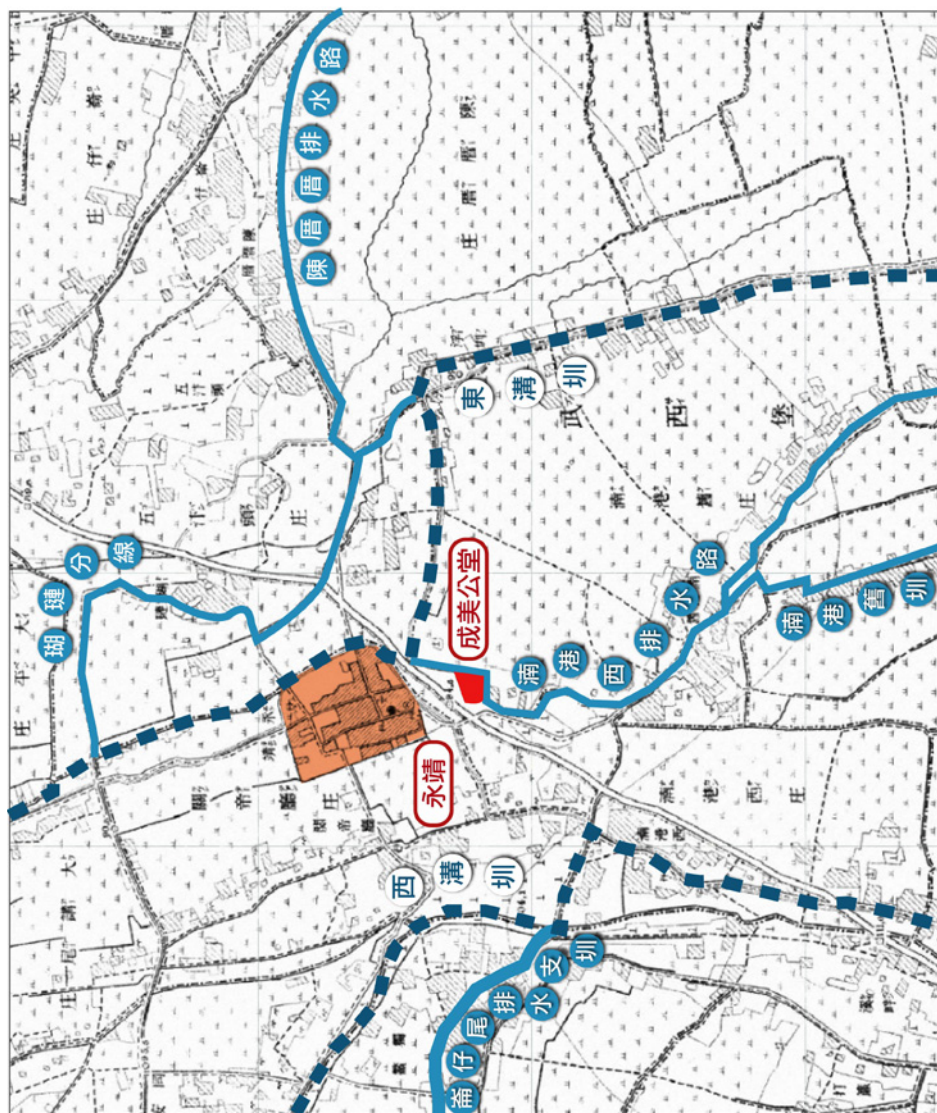
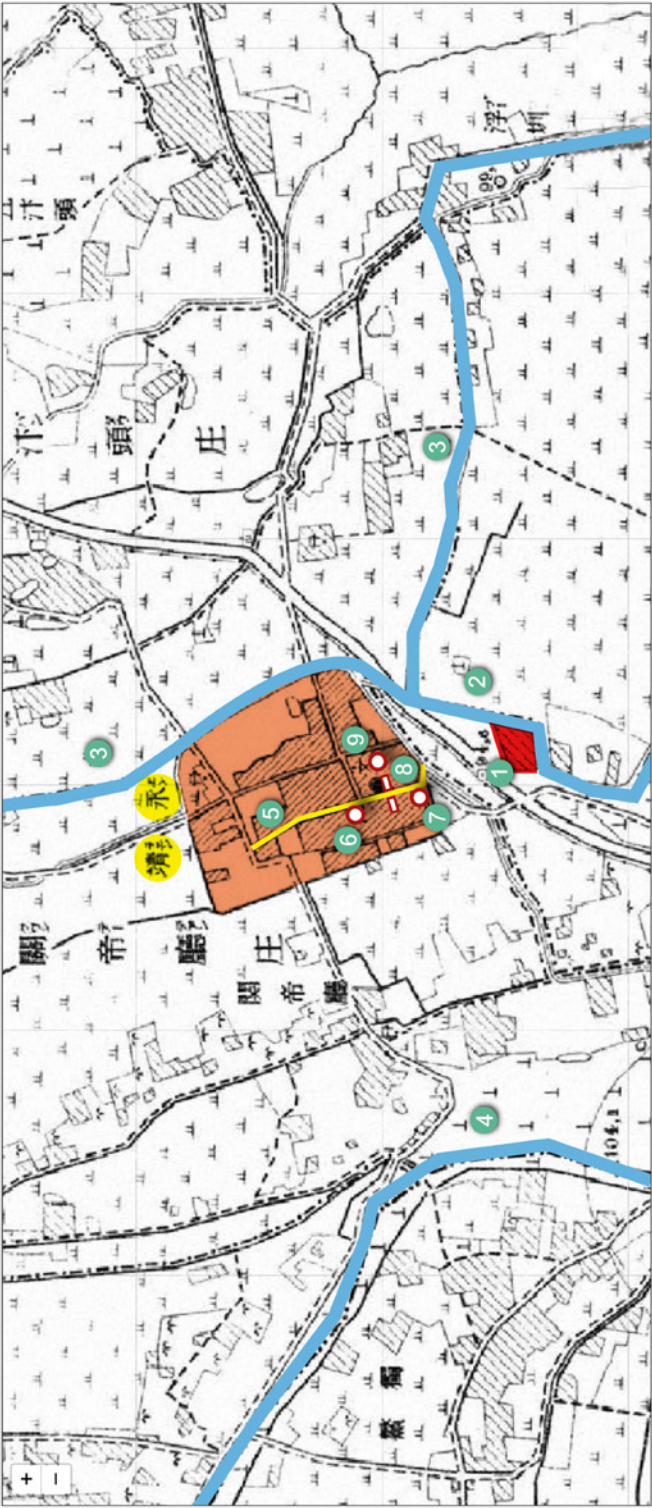
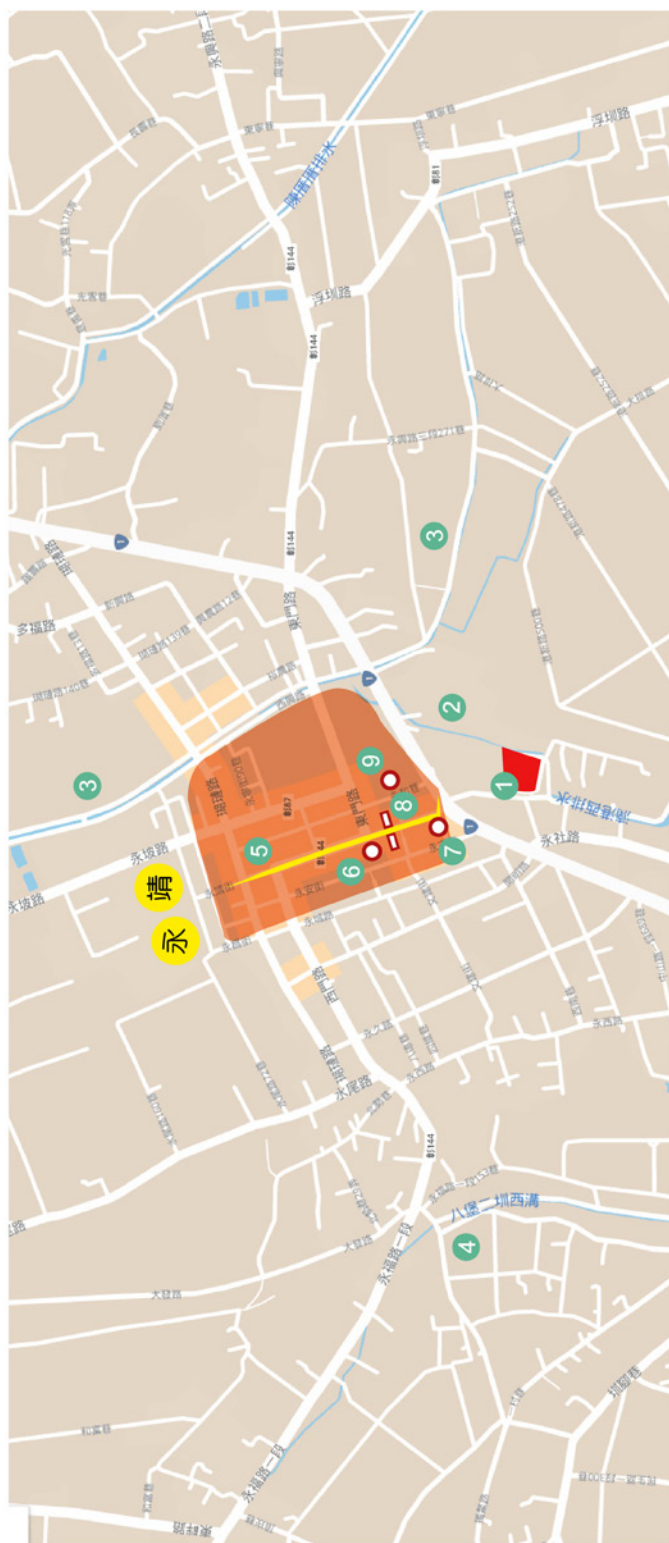


圖 1. 日治時期的成美公堂、相鄰的永靖各庄，及與八堡二圳各水路之關係。(圖片來源／林韻丰繪製；底圖為 1904 年的日治二萬分之一《臺灣堡圖（明治版）》，取自中央研究院人社中心地理資訊科學研究專題中心「臺灣百年歷史地圖」網站)



- 1 成美公堂
- 2 浦港西排水
- 3 八堡二圳東溝
- 4 八堡二圳西溝
- 5 永靖街
- 6 永安宮
- 7 永奠宮
- 8 成安藥舖 (魏氏起家厝)
- 9 永靖公學校 (永靖國小)

圖 2. 日治時期的永靖與成美公堂位置圖：1. 成美公堂；2. 浦港西排水；3. 八堡二圳東溝；4. 八堡二圳西溝；5. 永靖街；6. 永安宮；7. 永奠宮；8. 成安藥舖 (魏氏起家厝)；9. 永靖公學校 (永靖國小)。(圖片來源：林韻丰繪製；底圖為 1904 年的日治二萬分之一《臺灣堡圖 (明治版)》，取自中央研究院人文地理資訊科學研究專題中心「臺灣百年歷史地圖」網站)



- | | | |
|----------|-------------------|----------------|
| 1 成美公堂 | 5 永靖街 | 9 永靖國小 (永靖公學校) |
| 2 滄港西排水 | 6 永安宮 | |
| 3 八堡二圳東溝 | 7 永莫宮舊址 | |
| 4 八堡二圳西溝 | 8 成安藥舖 (魏氏起家厝) 舊址 | |

圖 3. 2020 年永靖與成美公堂位置圖：1. 成美公堂；2. 滄港西排水；3. 八堡二圳東溝；4. 八堡二圳西溝；5. 永靖街；6. 永安宮；7. 永莫宮舊址 8. 成安藥舖 (魏氏起家厝) 舊址；9. 永靖國小 (永靖公學校)。(圖片來源／林韻丰繪製；底圖取自《Google 地圖》)

縣歷史建築⁶。因將近百年的歷史，加上自然與人為因素造成劣化，尤其在歷經九二一地震後，第二進及左右護龍受損嚴重；其中左側外護龍全倒，加上許多雕刻精細之木構件被竊，受損嚴重急需修護。魏氏家族有感於每年過年回祖厝祭祀時，發現成美公堂越來越殘破，因而萌生了修復的念頭，希望能修造續氣，再現古厝風華，並將成美公堂之正廳保留作為家族祭祀空間以延續香火。對內希望成美公堂能成為家族精神堡壘，並提供家族宗親會每年團拜活動的空間；對外則是希望能成為協助地方行銷的文化代表，期望修復後的成美公堂能達到活化再利用，結合藝術文化園區及歷史建築保存與再利用的觀念，來進行文化傳承並行銷永靖，達到回饋故

鄉、促進社區共榮、永續經營的目的。魏氏家族自 1988 年起展開成美公堂修復前的準備，將祖厝基地整合，至 2009 年正式開始修復工程，秉持「原貌整修、修舊如舊」的原則，自籌經費辦理歷史建築修復。無論修復工法、建材及彩繪皆非常講究，期許能成為臺灣民間企業經營管理有形文化資產維護的典範。修復工程歷時 3 年，於 2012 年竣工，並於 2013 年成立常民生活博物館——「成美文化園」。

魏氏家族第一代為客家人，而遷臺後的魏家以閩南語溝通為主，實因大環境的變遷及文化融合，逐漸轉為「福佬客」而鮮少有人知道其客家源流，但其深層文化仍接近客家習俗，唯有在成美公堂所找到的客家建築元素與習俗能喚起客家記憶的



圖 4. 大正 9 年 (1920) 於成美公堂第一進公媽廳前所拍攝之家族成員合影，為慶祝魏尚瑩長孫魏明德 (1885-1933) 於該年受任為關帝廳區長，同年行政區域改制為臺中州員林郡永靖庄而擔任永靖庄長。圖中的成美公堂樣貌為自大正 6 年 (1917) 完工後所奠定之成美公堂形貌與規模。(圖片來源／頂新和德文教基金會)

⁶ 彰化縣歷史建築「永靖魏成美公堂」公告資料請參見國家文化資產網：<https://nchdb.boch.gov.tw/assets/overview/historicalBuilding/20080421000001> (瀏覽日期：2019/11/12)。



圖 5. 2009-2012 年修復後的成美公堂，恢復了 1917 年改建後所奠定的「二落雙護龍」格局，林銑道將這種特殊的空間格局稱為「四馬拖車」。成美公堂與流經堂前及左護龍外的八堡二圳相依，成為永靖的核心。（圖片來源／頂新和德文教基金會）

文化密碼，讓成美公堂成為「福佬客」文化之代表作品，例如屋頂上的仰合灰瓦便是客家傳統建築特色之一。本研究以成美公堂為例，探討魏氏家族在修復成美公堂及籌備成美文化園的歷程中如何喚醒福佬客的記憶，成為福佬客文化再現的契機與靈感，為了保存家族歷史文化而開始從原鄉經濟、社會、信仰、宗教等層面開始追溯與檢視魏家臺灣福佬客的背景與認同問題，開始了對家鄉的歷史探索。此外，成美公堂的建築修復中所秉持文化資產保存的「真實性」精神，並透過建築修復再現被遺忘的客家元素，而在成美公堂從私宅轉變為博物館的發展過程，利用博物館的典藏、研究、展示及教育的方法，配合聚落形成生活習俗、信仰網絡發展等面向，以博物館的形式再現與傳承其福佬客文化的遺緒。

何謂福佬客？

臺灣的「福佬客」係指福佬化的客家人，又稱「客底」，因不會說客家方言而較難辨識其祖籍和原始身份；然而從建築形式、生活習慣及信仰等方面觀察，仍保留許多客家文化特徵，現今多分佈於宜蘭、南投及南彰化平原地區。「福佬客」一詞最早由林衡道於1962年〈員林附近福佬客村落〉一文中所提出，他透過祖籍、習俗、語言等方面觀察，發現了彰化平原員林一帶的許多居民應為客家後裔，卻使用閩南語，於是將被福佬人同化的客家人定義為「福佬客」。清代由中國大陸渡海來臺的移民，不少為福建汀州、漳州和廣東梅州、潮州、惠州的客家人，許多姓氏的堂號家族都是客家的，與客家淵源

極深。但由於閩南人數占優勢的關係，許多客家人已徹底閩南化，不再使用客家話，而改用閩南話，僅殘留少數潮州話和客家話詞彙。林衡道在田野調查中發現員林的張姓、埔心的黃姓家族都是粵東客家移民，這些客家後裔因移居臺灣的時間較早，已被當地的福佬人同化而不會說客家話，長期在福佬文化的大環境中生活並與其融合，逐漸失去了原有家鄉語言及部分生活習慣。此外，林衡道亦指出永靖居民多數為福佬化的客家人。就建築形制而言，林衡道所調查的員林大饒里張姓家廟的建築與臺灣的廟宇建築並無顯著差別，風俗也已福佬化，無法依建築形制判斷其客家特徵。然而其中黃氏祖厝是以灰、紅瓦交錯而建，而灰色磚瓦在臺灣的民居及廟宇是少見的建材，卻是廣東地區慣用的材料；此外，黃氏家廟正廳門前地上的天公爐則是新竹、苗栗地區客家人慣用的形制，進而佐證其福佬客的身份（林衡道，1963: 153-158）。

清康熙中葉以來客家人開始大量從大陸渡海移民來臺，已有三百多年的歷史，即便如此，直至今日，臺灣的「客家人」定義仍保留許多討論與研究的空間。客家移民因為原鄉、來臺時間、登陸口岸以及拓墾地的不同，而產生各種風俗文化的差異。今日大家對於粵籍移民並非即為客家人的觀念皆有共識，而過去研究將廣東省潮州府移民皆視為客家人，則是過於化約的說法，實際上有不少原鄉就講福佬話的人群，因此客家被福佬化之說仍有可議空間。而在臺灣有同語言社群聚集的分佈現象，則反映了械鬥後社會整合的結果⁷。宗教信仰是福佬客地區遺留客家文化傳統的重要線索之一，例如客屬人士的守護神

⁷ 有關臺灣客家人及福佬客定義的相關討論請參考：郭伶芬，2002: 1-55；邱彥貴，2003；黎淑慧，2003；涂文欽，2010: 1-29；韋煙灶，2013: 1-22；陶亞楠，2013；施榮潔，2014；韋煙灶、施榮潔，2015。

「三山國王」常被列為客家人的索引，有三山國王廟就有客裔在附近。然而信奉三山國王並非是判別客家血統的唯一指標，另一個常被用來判別客家文化的指標為民俗學上「天公爐」的形式和放置的位置，客家人大多將天公爐安置在屋外，而福佬人則置於正廳，且形式迥異⁸。

永靖的福佬客

康熙 58 年 (1719) 八堡圳及康熙 60 年 (1721) 十五庄圳的興築，促使了彰化平原的墾拓，平原可耕地增加及水田普及促使了閩粵移民移墾的熱潮，沿著水圳兩旁形成聚落（中央研究院臺灣史研究所，2015: 88）。早期彰化客家的開墾，以永靖、埔心、田尾等三地為主要中心，並包含今員林、社頭、溪湖等地的部分地區。彰化平原上的客家移民大多數來自閩西和粵東地區，自清代陸續遷移臺灣開墾定居，而永靖的客籍移民則多來自廣東潮州府饒平縣、福建省漳州府與汀州府。過去研究漢人移民的學者，常會直接引用日治時代的人口調查報告，把稱「廣」（從廣東來）的當成客家人、稱「福」（從福建來）的當成福佬人，而許多來自福建漳州府、汀州府的渡臺客家人就被誤認為是福佬人，也因人數上的弱勢讓他們福佬化較徹底，甚至忘記自己的客家身份（戴寶村，2006: 62-63）。彰化地區福佬客的主要分佈地有：永靖鄉、田尾鄉、埔心鄉、北斗鎮、溪州鄉、員林鎮、社頭鄉、溪湖鎮、竹塘鄉、鹿港鎮、和美鎮、埔鹽鄉等地，2003 年所統計的彰化縣福佬客人口數約為 15 萬左右（潘朝陽、邱榮裕，2003: 130）。

清代開墾初期，閩籍福佬人與粵籍

客家人之間因為語言不通、風俗相異，而產生頻繁的閩粵械鬥，當時的彰化知縣楊桂森期望能消弭閩粵械鬥而取「永」遠平「靖」之意，而有「永靖」之名⁹。道光年間，漳、粵人的總和尚不及泉州人的三分之二，故經過幾次的械鬥、民變後，而意識到漳、粵不聯合不足以抵禦泉州人的侵襲，讓鄰近的客家人有了聯庄保衛的想法，進而促成永靖、社頭、埔心、員林、田尾、田中等地的 72 個村落組成聯庄會，成為一個超越祖籍的聯盟——「七十二庄」。七十二庄的漳州人以枋橋頭的天門宮為代表，粵籍以永靖街永安宮為中心，聯合附近粵籍及漳籍的人而構成一超祖籍的社群，相互透過對方之鄉土神的祭祀，將兩個不同祖籍的人群，聯合成為一個社會群體，共同抵禦泉州人（許嘉明，1973: 177-184；戴寶村，2006: 67）。這七十二庄聯合抵抗泉州人的同時，由於利害關係的密切，產生休戚與共的社會型態，舉凡經濟上的往來、漳粵籍的通婚，再加上宗族的影響力，在這個範圍內構成一個使漳、粵族群融合的生活環境（歐惇惇，2001: 132）。而許嘉明在 1973 年的〈彰化平原福佬客的地域組織〉一文中應用了祭祀圈概念，分析信仰、族群與聚落三者間的關係，認為永靖、埔心一帶原說客語的粵籍移民已徹底福佬化（許嘉明，1973: 181）。

永靖以潮州府的饒平客移居者最多，另外還有不少來自福建汀州府的客家移民，因使用客語方言而得以與廣東客家人溝通，遂遷入永靖地區，如成美公堂魏家。根據韋煙灶對於永靖世居宗族的原鄉語言及文化地理學的討論，發現永靖鄉廣東移民最多，又可分操持福佬話及客家話

⁸ 中部及東部地區客家傳統建築影像數位典藏計畫「認識福佬客」：<https://cloud.hakka.gov.tw/details?p=%206149>（瀏覽日期：2019/08/01）。

⁹ 有關永靖的歷史及文化發展，請參考：謝英從，1991；張瑞和，1995。

的人口，比例各半，其中半數操持客家話的群體中，來自饒平縣的客家移民約占 33%，若加上來自福建汀州等地的客家移民，閩、粵客家裔家族合計約占 47%，依舊少於操持福佬話的宗族數的比例（韋煙灶，2013: 1-22）。雖然永靖地區多為廣東移民，本應是以「粵籍」來區分人群，但因為廣東原鄉操持的方言不同，而有福、客之分，其身份也因此不同。當時來臺平定閩粵械鬥之亂的閩浙總督孫爾準也觀察到「汀人附粵而不附閩」的現象，即汀州移民與粵人關係較為緊密（中央研究院臺灣史研究所，2015: 323-324）。永靖逐漸成為福佬與客家混居的地區，而彰化縣永靖鄉、埔心鄉、員林鎮地區特殊的閩南語腔調「永靖腔」，更成為福佬與客家文化融合的遺緒。

當客家人與福佬人文化在臺灣交會後，除了激烈衝突外，更重要的是產生持續的文化交流與融合，有些傳統的客家文化被保留下來，有些則為了順應時勢受到福佬文化的影響而有了改變，尤其在日常生活與歲時節俗中，已很難分辨出客家人與福佬人的習俗（戴寶村，2006: 69）。

根據賴志彰 1998 年〈福佬客的帶狀村落：彰化八卦山山腳路民居的調查報告〉的分析，八卦山麓的福佬客民居空間形式較明顯，分為：山麓下的帶狀居住模式；荊竹環繞的圍場與地形變化的莊頭；背山面水的空間形式；多護龍、多院落，或左右不對稱的平面佈局；堂、宮、廟、宗祠多重混雜的神祇信仰；多圍水田、屋前禾坪、宅後果園與山林的農事耕作空間形式等（賴志彰，1998: 105-126），從建築型式中可找到許多客家特色的線索。

喚起永靖地區的福佬客文化記憶

一、從家族歷史研究出發

許多福佬客已不太清楚自己的祖籍

或血統源自客家，尤其彰化平原的客家居民，因福佬化的程度已相當徹底，要找到能講流利客家話的人相當困難，且有不少人認為自己是閩南人。除了前述為求在福佬文化圈中生存等原因，根據許嘉明的調查，福佬客形成的另一個原因有可能是因當時粵省移民抵達閩南語系的地區而接觸、學習過閩南語（許嘉明，1973: 177-184），永靖魏家即是其中一例。依據族譜記載，魏成秀來臺最初居住在臺灣府城，福佬化也可能是在到達永靖前即受到臺南當地福佬之影響，遷臺後的魏家至今以閩南語溝通為主。魏家企業在 1970、1980 年代至大陸發展，並回福建永定謁祖，喚起了福佬客的文化記憶，開始面對自身的客家文化，因此燃起探溯及建構永靖地區之特殊福佬客文化之理念，以深耕鄉里，落實地方再生，同時也開始串聯原鄉永定，共同尋找客家文化遺緒。經過了在臺灣數代的生活，客家文化記憶逐漸被遺忘，然而魏家的中國原鄉與臺灣的新故鄉之間其實一直存在一定的聯繫關係，例如成美公堂正廳所供奉之祖先牌位頂上橫書「永定」兩字，表明了魏家祖先來自福建永定的源流；而 1896 年臺灣初受日本統治時，魏尚瑩即命次男魏舜仁返回永定祖家以維宗祀。魏家 2004 年開始進行家族所有成年人成員的訪談，以口述歷史還原魏家故事，以完備其族譜，同時也蒐集了珍貴的老照片。其中訪談了較瞭解成美公堂過去使用情形的魏維德及魏達德夫婦，成為成美公堂修復工作的重要參考。2013-2015 年間委託中央研究院臺灣史研究所進行「成美公堂與永靖發展史系列研究」計畫，以永靖成美公堂魏家作為研究對象，立基於家族史與永靖地區地域史，探討家族各房發展、婚姻網絡、明聖鸞堂信仰、成美公堂建立等魏家歷史，於 2015 年完成研究報告，從家族史的角度出發，完整的探討永靖地區的歷史源流。

二、永靖地區的福佬客文化探索

1997 年「頂新和德文教基金會」的創立，奠定了成美公堂及永靖地區福佬客文化溯源重要推手的地位。該基金會發展了一系列的福佬客鄉土文化教育活動、講座、課程，並延請專家學者進行相關研究，例如：2004 年協助行政院客家委員會辦理「福佬客文化節」，並出版《永靖地區文史資料彙編》；2004 年協助行政院客家委員會、彰化縣政府舉辦「福佬客溯源及福佬化座談會」（圖 6）；2006 年與彰化縣政府合辦「永靖文化資產導覽解說志工培訓營」；2012 年舉辦成美文化園文化志工培訓營；並於 2014 年與中央研究院臺灣史研究所合辦「臺灣家族史的教學與研究」工作坊；2016 年舉辦「成美文化

節」，以文化資產、百年歷史建築古蹟與傳統工藝等元素為主軸，期間舉辦「成美文化國際論壇」，針對古蹟修復、文化資產保存與活化等議題進行廣泛交流研討，並以成美公堂為例，探討福佬客建築的文化淵源與百年古厝修復的時代意義及文化資產保存與再生等議題。此系列性的福佬客溯源及鄉土教育活動，由家族史研究的角度出發，以在地民眾為核心，深入永靖地區的人文歷史，配合對永靖地區文化資產的探索，梳理永靖地區的開發與人文特色，以促進在地居民及青少年認識地方人文環境與文化資產，累積文化發展的永續性，期望能提昇社區守護文化資產的活力。而藉由專業研究案的執行及與在地居民的對話，一步步探索出成美公堂及永靖

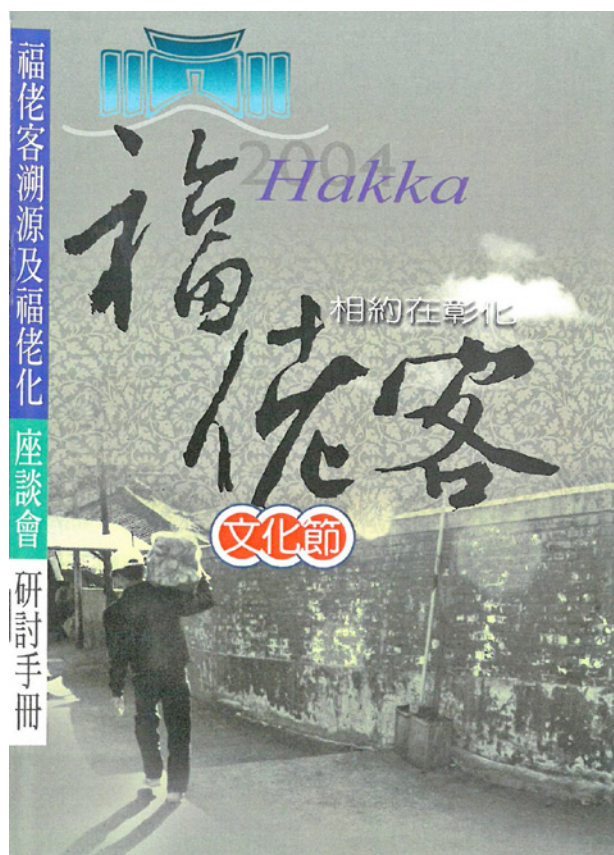


圖 6. 2004 年「福佬客溯源及福佬化座談會」研討手冊。（圖片來源／頂新和德文教基金會）

地區的福佬客文化特色。2018 年起更積極與聯合國教科文組織 (UNESCO) 及國際文化紀念物與歷史場所委員會 (ICOMOS) 等國際專業保存組織連結，舉辦 2018 年「文資載生／企業投入文化資產與永續經營論壇」、2019 年「社會企業力推動文化資產再生研討會」、「水文化國際研討會」及「文化永續國際論壇」等，將成美公堂的修復及福佬客文化保存經驗擴大與臺灣其他地區交流，更拓展國際連結，以期與時俱進地保存重要文化資產。

成美公堂修復：福佬客文化的追溯與重構

成美公堂的興建分為 3 個時期，始於光緒 11 年 (1885)，而最後一次的大規模興建始於大正元年 (1912)，於 1917 年完工時奠定了今日所見之成美公堂形貌與規模¹⁰ (圖 7、8)。成美公堂建築混合了閩南、客家及潮汕特色，建造時多方匠師的來源亦反映出彰化平原的多元文化融合。根據建築史學家李乾朗的觀察，成美公堂的「架扇厝」木結構、較扁圓的「金瓜筒」等雕刻風格，為閩南的漳州特色，而屋脊的泥塑則帶有廣東潮州特色¹¹。除了從傳統建築形式中梳理出閩客不同的特色風格，頂新和德文教基金會也藉由舉辦一系列認識在地的活動，逐漸讓成美公堂的福佬客文化顯現。

明確形塑出其福佬客文化的重要指標則是於 2009-2012 年間所進行的成美公堂修復工程。修復過程中因對工法、材料的講究而追溯出更多的客家元素，因此藉由物質文化證明其客家文化源流，以及與永靖地區福佬客的在地關聯。成美公堂的

修復工作遵循「修舊如舊」的原則進行，由有修復霧峰林家豐富經驗的大木司阜陳天平統籌，領導小木作、雕刻、瓦作、泥作及油漆匠師團隊採用傳統技法進行修復，並與建築師團隊分工合作。首先延請趙崇欽建築師進行修復前的清理工事、測繪、修復計畫等準備工作，再由郭俊沛建築師負責全區修復設計及監造，並請姚仁祿設計師擔任創意長進行博物館園區規劃 (圖 9)。修復工程進行之初，為了追求「真實性」地展現，並累積成美公堂的修復經驗，選擇了成美公堂最複雜的後落和護龍交接位置，規劃了試作區進行試作 (圖 10)。在正式修復工程開始之前，藉由試作區將所有修護工法預先模擬，從中確認各傳統工項作法及材料、檢討問題，藉此保存原始建造型式之客家元素，成為日後研究的重要基礎。而於 2009 年完工的試作區，則開創了國內文化資產保存之先河，成為臺灣唯一的一比一比例的建築修復實體試作區。

雖然魏家的原鄉福建永定以客家傳統土樓建築著名，但臺灣的福佬客建築大多受閩南影響，並混有地域性特色，因此臺灣的客家建築並沒有延續原鄉土樓的傳統，而富有因地制宜的特色，因此土樓的形制並不是本文討論的對象。客家族群以開拓進取之精神離鄉背井駐他方著稱，其向心力強，多採群居便於抵禦外侮，亦發展出喜愛簡樸、注重風水和不忘根本等族群特性，造就了獨特的建築居住形式¹²。三百年來，一部分在臺客家人雖然有逐漸演變為不會講客家話的福佬客跡象，但是仍然可從他們的語言、傳統信仰和舊時傳承而來的祭祀禮俗等等，觀察得到他們的祖先本來就是客家人的蛛絲馬跡，例如廳

¹⁰ 相關細節請參考：中央研究院臺灣史研究所，2015: 238-252。

¹¹ 2013 年 4 月 8 日成美公堂專家委員李乾朗教授訪談稿。

¹² 有關客家建築形制、佈局與特色的討論請參考：林會承，2000；李佳霖、黃衍明，2003；戴志堅，2003；劉懷仁，2014。

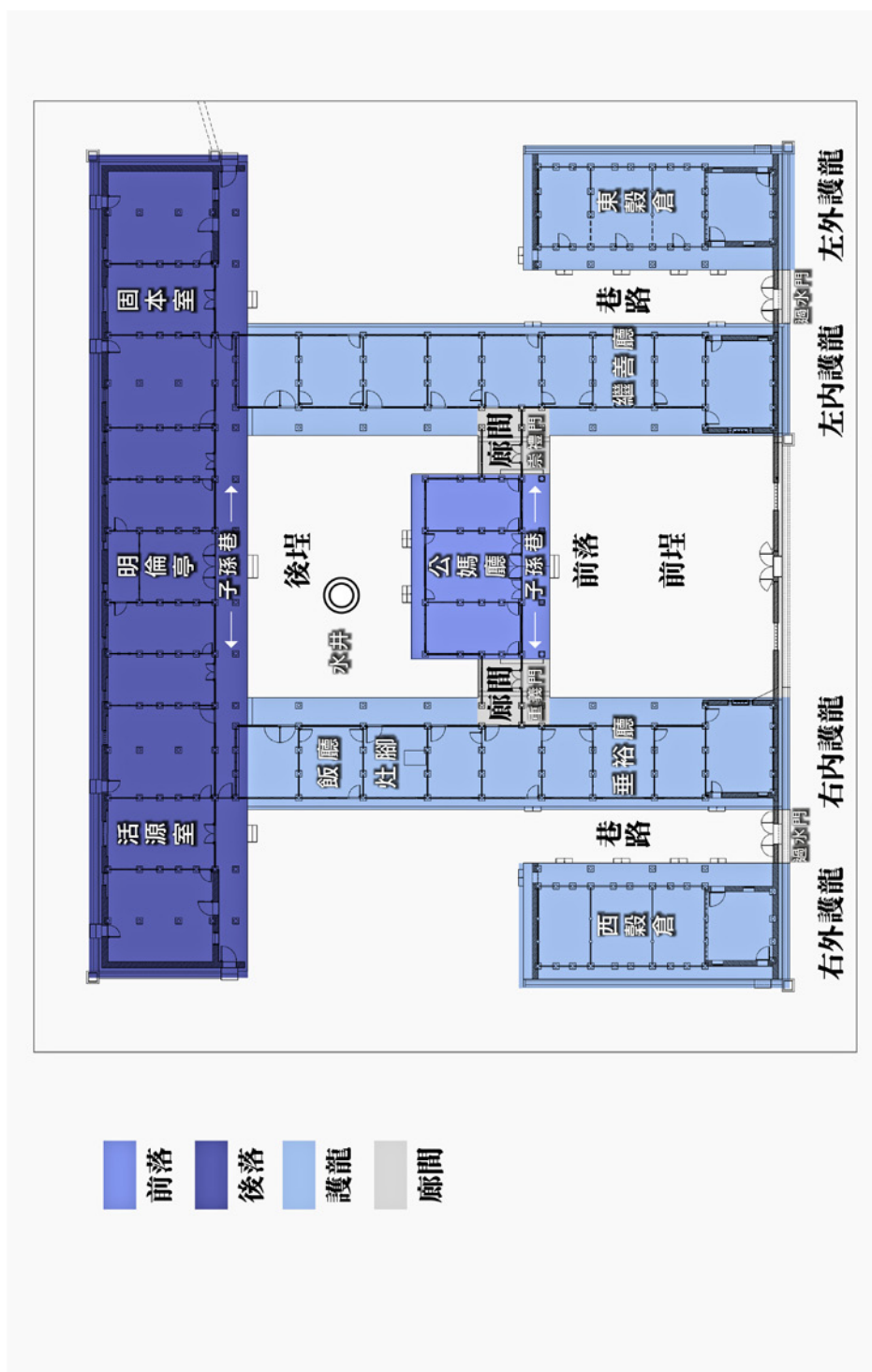


圖 7. 成美公堂修復前的空間配置圖，顯示其格局及重要空間之名稱。（圖片來源／頂新和德文教基金會）



圖 8. 1977 年的空照圖，清楚地拍出了當時成美公堂的宅第配置，為現存最早的宅第配置紀錄；除了可看出 1917 年完成興建之前後兩落、左右四護龍的空間格局外，基地內的其他建築物於修復前空間使用的安排及功能如圖中所示：1. 門樓；2. 柴房；3. 三房灶腳；4. 公媽廳；5. 神明廳；6. 六房屋舍；7. 豬舍、廁所；8. 八房藥材加工室；9. 八房屋舍；10. 五房花房；11. 豬舍、廁所；12. 五房屋舍；13. 穀倉；14. 菜園；15. 滙港西排水。

（圖片來源／頂新和德文教基金會；底圖來源／行政院農委會農林航空測量所）



圖 9. 成美公堂修復後所規劃的成美文化園各區域功能配置 (圖片來源／頂新和德文教基金會)



圖 10. 臺灣首創的一比一比例的建築修復試作區「傳習齋」。(圖片來源／頂新和德文教基金會)

下棟對、側邊的廊間、後方的化胎等等，是只有客家族群獨具的生活傳統和文化遺跡。然而，最常用於判斷客家習俗的戶外天公爐形式並未在成美公堂出現，現今家族祭拜時所採用的是福佬習俗，在拜完天公把香插在外案爐上，顯示出魏家的福佬與客家習俗並存。臺灣早期傳統建築，無論是福佬人或是客家人，都一再重複呈現出原鄉的空間記憶與文化傳承的模式與企圖，但因各地風土以及匠師體系不同而產生差異，所造就的空間的使用也有相當的差異。陳板、李允斐的〈臺灣客家建築初探〉一文中提出了早期客家移民「原鄉空間記憶再現」的實踐過程中，出現了一些整棟建築原鄉形式再現的客家建築，但大多是僅有局部構成元素展現「原鄉因

子」的客家建築，而移居至不同地域的客家人所選取的元素也不盡相同（陳板、李允斐，1991: 45-47）。即使至今學界尚未對臺灣的客家建築式樣提出足以涵蓋的定義或解釋，但大多同意臺灣客家建築具有幾項因地制宜、重視風水、配合地理環境與生活習俗所產生出的代表性的建築構造¹³。下列就一一介紹成美公堂於修復過程中所追溯出的福佬化及混用的客家元素與特色（圖 11）。

一、堂屋

成美公堂的建築形式為祭祀空間——公廳及其發展出來的居住空間，整座院落的核心為「堂屋」，即是正廳的客家用語（圖 12）。堂屋是合院內主要的祭祀空間，

¹³ 有關客家建築定義的討論，請參考：陳板、李允斐，1991: 30-47；賴志彰，1998: 91-132；林會承，2000；黃蘭翔，2011: 223-285；張智凱，2013。

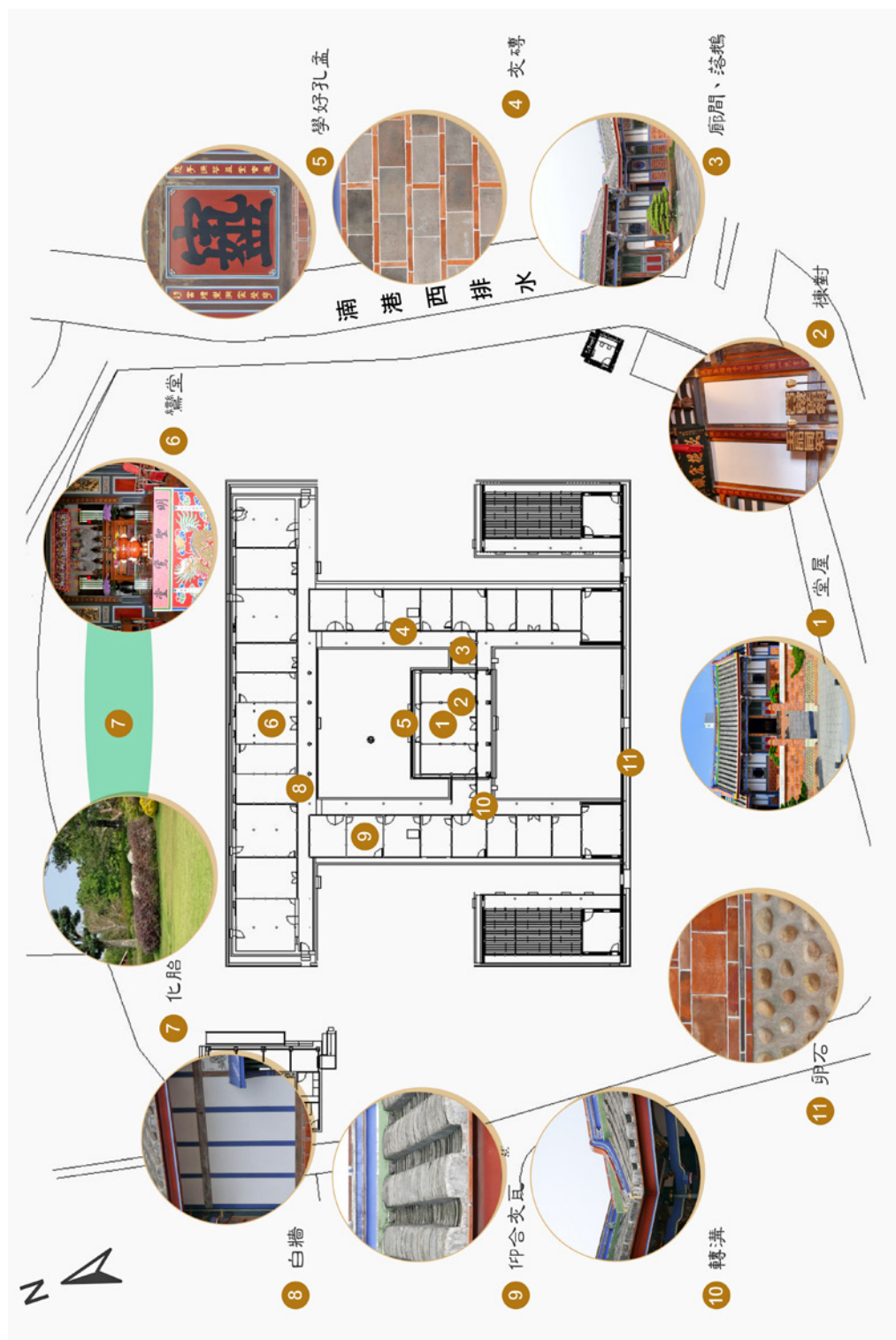




圖 12. 成美公堂的建築形式是公廳及其發展出來的民居，整座院落的核心為「堂屋」。(攝影／林韻丰)

為客家傳統建築的核心所在，也是聚落佈局的核心，最主要的正廳明間即座落於代表風水方位的中軸線上，正廳的明間設祖先牌位。福佬的正廳用於祭祀祖先、供奉神明以及接待賓客，而客家傳統有「祖在家、神在廟」的概念，以敬家神（祖宗牌位）為主，廟神次之，堂屋僅祭祀祖先，神明則分開祭祀，是完整而獨立的祭祀空間。成美公堂的正廳即為祭拜祖先的公媽廳，神明的祭祀則放在後落的神明廳，有別於臺灣中南部大多民居採用同廳敬奉祖先與神明之風俗，除了表現在建築上所謂「祖在前，神在後」的信仰祭祀空間區隔，也展現了彰化一帶的福佬客以分廳祭祀的傳統。位於第一進正廳的宗族祠堂，懸掛「成美公堂」匾額，為大正6年（1917）鹿港知名書家莊煥文所書，即呼應了客家人「堂屋」的用法。

二、「廊間」、「落鵝」與「轉溝」

「廊間」是位於橫向正廳與縱向橫屋轉接處較為開放的緩衝空間，又稱為「廊下」、「廊廳」、「過廊」等，是客家建築中特殊的空間，提供家族成員在此進行休憩、喝茶、進餐等社交活動，其功能既是廊也是廳（張瓊方，1999: 48；李乾朗，2003: 67）。廊間像一座亭子，門特別多，不僅可以通前院、後院，而且可以直通廳下、廚房、臥房等，四通八達且四面通風，為適應臺灣溫溼多雨氣候所發展出的建築形式，因其下可通水，上可遮雨，而有「過水廊」、「過水廳」之稱。

「廊間」因其屋頂須略低於正身的廳下，成為向外延伸且降低屋高的間室，故又俗稱「落鵝間」或「落峨間」；「鵝」有翹脊之意，「落鵝」即主屋與次屋間之屋頂落差，為客家地區之稱法，閩南人稱作落規，故稱正身左右屋脊降低的邊間為

落鵝間¹⁴。閩式建築的正身及護龍通常是直接相連，而落鵝間的出現則是客家文化的指標之一，是臺灣客家建築中最具開創性及獨特性，亦是日常生活中使用功能的重複度最高的重要空間（廖倫光，2008: 135）。成美公堂第一進正身堂屋與橫屋轉接處左右各有一落鵝間，屋頂較正身明間低，四面開門連通左右間及前後埕，並開一扇大窗，增加內部空氣流通與採光，早期為家族重要活動空間，為客家生活習慣的展現。

成美公堂第一進的左右落鵝間與內護龍間的屋頂交會處則採用了有別於閩式建築的客家「轉溝」構造（圖 13）。「轉溝」亦稱「橫溝」，是為了適應臺灣多雨的氣候而發展出的屋頂排水功能設計，將廊間與護龍屋頂間的接合處從屋脊呈 45 度傾斜，以承接雨水並順屋頂斜坡流下，直通

入禾埕，使屋內保持乾燥涼爽。此外，成美公堂兩內護龍的屋頂也向正身的方向漸次傾斜，屋脊匯流雨水後匯往自家內院滴落，是象徵聚集財富的特殊設計（圖 14）。此外，往建築本體（正身）依靠有「靠背」之意，象徵著家業依靠在穩固的基礎之上。兩側水車堵向內傾斜，則代表著肥水不落外人田之意。

三、卵石砌及白牆

使用卵石等自然材料，亦為客家傳統建築特徵之一（張智凱，2013: 54-55），成美公堂的牆基為客家地區常見之卵石疊砌（圖 15），在修復工事規劃時，也尊重客家惜福、尊重自然的精神，將原本的卵石整理後延用，牆身為斗子砌磚牆，外皮以斗子磚砌，內為土石混砌。部分牆的上半部遵循先祖智慧，就地取材以「編竹夾



圖 13. 第一進的左右落鵝間與內護龍間的屋頂交會處，採用有別於閩式建築的客家「轉溝」構造。（攝影／林韻丰）

¹⁴ 有關落鵝間的研究，請參考：廖倫光，2008: 133-155。



圖 14. 成美公堂兩內護龍的屋頂向正身的方向漸次傾斜，讓雨水皆往禾埕內匯聚，為取聚財之意的特殊設計；而往建築本體依靠，有「靠背」之意，象徵著家業依靠在穩固的基礎之上；兩側水車堵向內傾斜，則代表著肥水不落外人田之意。（攝影／林韻丰）



圖 15. 成美公堂圍牆牆基為客家地區常見之卵石疊砌（攝影／林韻丰）



圖 16. 成美公堂修復後特別留下一面編竹夾泥工法示範牆（攝影／林韻丰）

泥」(圖 16)的傳統工法為牆體，取法自然，以竹片為骨架，糊以摻雜小石粒之黏土，表面再以白色灰泥粉刷，使成美公堂具自動調節室溫，冬暖夏涼之功能。而用以反射明亮光線的大面積白粉牆則是客家地區的特色，客家婦女勞動量高，認為房子的每個角落都很適合做家务，因此需要明亮的白牆，臺灣常見的客家建築牆面上半部多半保留白牆即為此因(圖 17)¹⁵。

四、灰磚、紅磚混用

客家原鄉的粵東、閩西與贛南幾乎沒有紅磚建築，廣東客家建築則多為灰磚，整面紅磚的使用為泉州跟漳州的形式。臺灣因灰磚較難取得，若要沿用原鄉的灰磚，則必須從中國內陸運來，成本高昂難以實行，因此臺灣客家建築的牆基就地取材，將灰磚與紅磚混合使用以因應；成美公堂即為混合使用之案例，藉由不同尺寸的灰磚、紅磚組成各式花樣的斗子砌牆(圖 18、19)。



圖 17. 修復前的右護龍牆身為灰紅磚混用的斗子砌磚牆，而上半部則是客家地區特有的大面積編竹夾泥白牆，以反射明亮光線，方便婦女工作。(圖片來源／頂新和德文教基金會)

¹⁵ 2013 年 4 月 8 日成美公堂專家委員李乾朗訪談稿。



圖 18. 中央為紅磚、四周以灰磚收邊的斗子砌磚牆。(攝影／林韻丰)



圖 19. 中央為灰磚、四周以紅磚收邊的斗子砌磚牆。(攝影／林韻丰)

五、仰合灰瓦

成美公堂的客家文化密碼以屋頂上的客家傳統建築特色之一——「仰合灰瓦」最具代表性（圖 20）。「仰合瓦」係以傳統窯燒製成的黑灰色板瓦仰俯互疊而成，利於排水，防堵溼氣滲入屋內，影響木構件結構。「灰瓦」又稱「青瓦」，為不上釉的素燒陶瓦（林會承，1989: 93；陳拓男、林裕鈞，2013）。成美公堂修復前的屋頂，除了局部位置塌陷外，由於不同時期的增改建，使得屋頂覆蓋的屋瓦除了傳統的薄仔瓦外，還有文化瓦和水泥瓦，而修復時則決定全面將屋面恢復為初建時的灰瓦，以維持其真實性，透露出魏家來自永定祖家的客家血統，並呼應了魏氏家族源自福建永定原鄉「白牆灰瓦」的客家建築特色。

六、文字裝飾

建築中富涵許多文字裝飾，也是重視文字教化與庭訓的客家特色之一，重視禮教、宗族關係的精神除了展現在家族群居的建築結構上，其敬字、惜字的態度更反映在豐富的建築裝飾中，而成美公堂內細作較無雕龍畫棟之華麗，反而充滿孔孟儒

學之詩詞筆墨，期望能不忘祖宗盛德，以文字教化宣揚祖先榮耀，以此代代相傳。成美公堂中富含客家特色的文字裝飾有 3 類：

（一）堂號與門聯

正廳入口門額上方揭示主人血脈源流或祖先事蹟的堂號，是客家傳統建築中最顯而易見的文字裝飾，亦有用於記錄家族榮譽或事蹟，也是一個家族的身份表徵（劉還月，1998: 229；林會承，2000: 94），而各間的門聯上皆寫著教導後代子孫勤奮努力之詩句作為庭訓。成美公堂門楣上題「成人之美」4 字的家訓作為堂號提點後代（圖 21），而大門兩側的對聯，也稱門對，通常其內容與堂號相配合，故左右兩句的頭一字即是堂號，為以「成美」二字冠首之對聯。

成美公堂延續傳統官學——以「明倫」為核心概念，左右過水廊取名「崇禮門」、「重義門」，與孔廟的禮門與義路之含義相符，延伸明倫亭之室內空間，將明倫亭、內埕與第一進正身進行連結，意在遵循禮節，通過「崇禮門」，進入第二進的明倫亭，學習孔子之道；再由「重義



圖 20. 成美公堂富有客家特色的仰合灰瓦（攝影／林韻丰）



圖 21. 門楣上題「成人之美」四字的家訓作為堂號提點後代，而大門兩側的門對也以「成美」二字冠首。（攝影／林韻丰）

門」而出，象徵遵循禮義，完整呈現成美公堂之境教場域，強化魏氏宗族重視教育與人文之精神。

（二）棟對

另一個客家宗族所依循的重要標記為「棟對」，即正廳左右兩側牆壁的棟樑下方上的對聯，內容多為訴說家族歷史，或描寫原鄉宗族源流發展脈絡，或描寫來臺開基墾拓情形，以記錄該家族繁衍的歷史與傳承的文化，並提醒堂下子孫不可忘記前人的辛勞，深具教化意義（陳板，1991: 40；劉還月，1998: 229；林會承，2000: 97）。此項特徵是辨識客家建築與福佬建築的要素之一，也是客家廳下傳統建築裝飾的重點。成美公堂內左右兩面牆上的棟對分別以「成」、「美」兩字為首的聯對，呼應「成人之美」（圖 22、23）。

（三）「學好孔孟」

成美公堂第一進明間後壁木槿板有一意謂「學好孔孟」之獨創迴文題字（圖 24），乃以中間「子」為中心，以部首迴形讀文，謂「孔孟好字」，為魏家祖先訓勉後代之期許，希望子孫能在上有所覆（寶蓋）、下有所托（皿）的環境中，不僅能安居樂業，更要謹遵教誨，學好孔孟之道。第二進明間在日治時期曾設立家族私塾傳授漢學（1917 年起），門匾因此題有「明倫亭」3 字，明倫為古代學宮之名稱，更有明倫盡孝之意，明倫亭為家族之書房，藏有儒學、堪輿兩大類書籍。一踏出明倫亭即可看到「學好孔孟」題字，富涵教育深意，反映出客家人重教育的傳統，爾後此廳更見證家族特有的宗教文化「明聖鸞堂」之興衰（1931 年起）。



圖 22、23. 第一進正身明間內左右以「成」、「美」兩字為首的棟對。(攝影／林韻丰)



圖 24. 成美公堂第一進明間後壁上的「學好孔孟」迴文題字。(攝影／林韻丰)

七、化胎

客家建築較重視風水觀念，是客家人生產、生活中考量的一個重要因素，充分利用自然資源並配合氣候，以達到人與自然和諧的目標，集中體現在巧妙地利用屋宅周邊的大自然環境（大風水）和精心設計屋宅內部及附近的小佈局陳設（小風水）之中（雷天宇，2015: 200；薑雨葳，2015: 82-84）。其中最具代表的就是「化胎」，又稱「後龍」、「花胎」或「花臺」，指位於客家建築正身正後方隆起的半圓形的土丘或石塊，有如宅院的靠背，象徵根基穩固，為風水聚氣之用，也是替家族的女性祈福，期望能夠造福子孫，幫助生育、順產，是客家傳統特色的重要呈現。術家認為地氣（即龍脈）運行至穴位集結，在其結穴的過程中有胎、息、孕、育的變化，透過地形的變化可以找出結穴點，因此穴後必有一突起的小丘，稱為化

胎（林會承，2000: 105）。而在其上種植花木，有化育萬物的意思，並有「靠背」而根基穩固的意味，作為屋宅與山丘之間的緩衝空間與適當距離，一方面可營造屋宅前後氣流之通暢，一方面也避免屋後山丘崩坍時的直接衝擊，同時也代表「有後」，祈福後代萬世昌隆；一般於客家傳統民居中大型的夥房、宗祠或伯公祠所特有。成美公堂正後方的小土丘——化胎上放置了一顆蝙蝠石（化胎石），是希望可以取其諧音，帶來福氣和財富，並讓成美公堂有個後背可以依靠（圖 25）。

八、鸞堂

扶鸞又稱扶乩，為一種天人溝通的方式，藉桃枝柳木為筆，以沙盤浮字，虔請神靈降臨傳達聖意。鸞堂是一種以扶鸞為主要儀式的宗教組織，透過扶鸞進行教化與濟世，勸人向善；清代時已傳入臺灣，



圖 25. 成美公堂正後方隆起的半圓形土丘——「化胎」及其上所安置的「蝙蝠石」。（圖片來源／頂新和德文教基金會）

日治時期蓬勃發展，迅速地傳佈到臺灣各地，成為重要民間信仰之一，也是客家文化中常見的民間習俗¹⁶。日治時期因彰化地區鸞堂興盛，魏家親友亦曾參與鸞堂活動，五房的魏達德(1903-1936)在返回永定老家時被親戚帶往鸞堂觀看扶鸞，該鸞堂的扶鸞還出現了藏頭詩顯現魏達德3個字，因而引起魏達德對扶鸞的興趣，回臺後倡議將明倫亭改設為鸞堂使用(中央研究院臺灣史研究所，2015: 214-215)。明聖鸞堂(圖26)以問事為主、教化為輔，更是家族凝聚向心與議事的重要處所。宗族鸞堂常透過祖先的封神及扶鸞儀式，藉由宗教力量進行約束族親行為，以達到團結的目的。而鸞堂定期扶鸞之神人互動的



圖 26. 成美公堂的明聖鸞堂 (攝影／林韻丰)

宗教行為，相較於家規等條文顯然更為活潑及更富影響力，因而讓扶鸞儀式在高度重視宗族力量的客家區域普及(王志宇，2015: 59)。鸞堂的起源與孔子有關，而鸞堂的設立則是文人階層深度參與民間信仰的表徵，期望能透過鸞堂傳達儒家勸善積德之精神。因此許多鸞堂的發展與書院息息相關，有些鸞堂就設在書院旁的文昌祠，甚至有些鸞堂本身就是由書院或私塾轉變而來的(周怡然，2008: 137)，成美公堂的明倫亭改為明聖鸞堂即為一例。

福佬客記憶的傳承：從成美公堂到成美文化園

傳統博物館的功能是針對特定文物進行典藏、研究、展示與教育，而1970年代開始出現的新博物館學概念則是強調社會服務的功能，強調博物館必須善盡教育社會大眾的重要功能。過去博物館將目標集中於物質文化典藏與詮釋的典範已漸有轉向；新興館所掌握社群連結，進而服務社區，思索「以人為本」的新視角，已不僅擔負著保存與展示文物的使命，更是注重社會互動、提供公民教育的交流基地。成美文化園的設立即奠定在此基礎上，以人為核心，以藝術為奠基，與土地(自然)共好、讓產業(經濟)共生，以延續地方社區總體營造的精神，讓觀眾體驗客家文化及參與永靖地區的再造。

一、從「我們的家」變成「大家的博物館」

2013年成美文化園開幕，讓成美公堂從「我們的家」延伸為「大家的家」，以故居博物館(historic house museum)及社區博物館的概念出發，由百年前地方仕紳宅

¹⁶ 鸞堂的定義參考：王志宇所撰「臺灣的鸞堂」，<http://web.lib.fcu.edu.tw/libstories/archives/2582> (瀏覽日期：2019/03/28)；臺灣大百科全書，<http://nrch.culture.tw/twpedia.aspx?id=4340> (瀏覽日期：2019/03/28)；張二文，2008: 16-18。

邸轉變為常民博物館的方式，展現別具福佬客精神的閩客融合文化，與地方發展契合，運用紀念成美公堂初建的年代「一八八五」作為展示脈絡（表1），串起「一條河一口井」、「八大文化意象」、「八大工法」、「五大亮點」等展示內容，連接古宅的百年常民文化記憶，傳承成人之美的人文精神，緬懷延續傳統工藝之美，並開放文藝展覽使古厝再生。

成美文化園將原本的成美公堂作為純粹是祭祖、聚會、展示、教育、展覽的精神核心，新的博物館及行政機能就在旁另起大樓使用。觀眾藉由描述原本生活於故居博物館之魏氏家族的「敘事性」，瞭解

其人物及歷史社會背景，甚至集體記憶，並建構其所代表的福佬客文化¹⁷。

二、博物館建築即典藏：成美公堂

博物館基本上是一個透過空間安排來保存記憶的機構，經由蒐集各式各樣有形與無形的自然及文化遺產，並且透過典藏、展示與教育活動等方法，見證與保存自然演化與人類文明之歷程。博物館建築除了滿足實用機能之外，館舍本身更能成為一件具啟發性且可引領精神共鳴的藝術品，成為永久的典藏品之一，亦是典藏品曝光度最高的核心物件。過去「博物館建築」被視為只是蒐藏及展示物件的場域，

表 1. 「一八八五」的展示脈絡與代表意義

數字	展示脈絡	代表意義
一	「一條河一口井」：大宅串起百年史	1. 1826 年魏氏家族橫渡黑水溝，在臺灣落地生根 2. 一條河（八堡二圳）一口井，大宅串起百年史 3. 一心修復，老宅再現風華
八	「八大文化意象」：遵循禮義、勤儉持家	1. 正字地盤 2. 學好孔孟 3. 成人之美 4. 明倫教孝 5. 遵循禮義 6. 左昭右穆 7. 書香人文 8. 持家之道
八	「八大工法」：典藏傳統技藝	1. 備料與模擬 2. 大木作與篙尺 3. 清水磚、斗子砌 4. 編竹夾泥 5. 仰合灰瓦 6. 永靖剪黏與泥塑 7. 小木雕刻 8. 木上與灰上彩繪
五	「五大亮點」	1. 與永靖共生息的歷史建築 2. 名列臺灣二十大古厝 3. 再現臺灣名師經典作品 4. 為臺灣保留最精華的傳統技藝 5. 古蹟修復創舉：文化資產保存的試驗場

資料來源：本研究整理

¹⁷ 有關成美文化園與永靖地區的再造及永續發展請參考：陳慶浩，2011；蕭英志，2014；吳柏昇，2016。

至 20 世紀末對博物館建築的關注已從客體轉為主體，以「古根漢效應」為代表，視博物館建築為「展示」博物館特質及文化表徵的媒介物。當代博物館應不再只是一座建築物，或只是盛裝藝術品的盒子，應該要有與時俱進的新性格；建築位於大眾的生活場域中，是空間中的量體，具有可以「永久存在」的特性，建築物本身也是一種歷史記載。修復完成的成美公堂，負載了魏家及永靖福佬客的集體記憶，成美文化園的展品不只是擺放在展示櫃的物件，而是包含整體建築、裝飾構件、大小木作、彩繪、磚石等。透過古蹟修復的過程，反思家族繁衍的歷史考究，從借用在地的材料元素到轉化傳統建築形式，完成而活化了成美公堂，讓客家元素交織、傳承與對話，成美公堂的歷史意涵及建築表徵因而成為福佬客文化的最佳闡釋。

三、閩客文化展示規劃

成美文化園的展示以百年常民博物館為主軸，藉由典藏魏家文史資料及生活物件，並從家族歷史的發展角度出發，編列為成美公堂的人物生活史，輔以地方的調查與研究，並擴展至臺灣的福佬客文化研究。而原以故居博物館形式經營的成美文化園，除了更完備博物館的典藏、研究、展示、教育四大功能之外，也期望未來能發展為福佬客文化中心，承擔起客家文化延續的責任，目前已著手進行福佬客文化資料之蒐集及研究，並以古蹟保存角度，反思臺灣大家族的祖厝。藉由研究家族興業的過程及成美公堂的展示，將其聯對、彩繪、匠藝等技藝傳承作為常民生活博物館的展示，並將博物館蒐集到的資料及進行地方研究所得的成果，透過展示的方式公開，進而提供大眾學習交流的機會（圖 27）。

成美文化園不只是家族、地區的懷舊記憶博物館，而且是永靖地區福佬客文化

的見證，近年來亦積極建立博物館群（地方文化館）的網絡籌組策略聯盟，期望能匯聚永靖地區的社區記憶，形塑在地福佬客社區的認同與記憶；並積極與現有地方文化館舍串聯，企圖形成面狀的中部博物館聚落地景，與鄰近地區的館舍結合，資源共用，並以活動串聯提供吸引力，帶動地方上的整體活力。期望能藉展示以記憶的傳承與教育反映出永靖福佬客的文化精神，並透過各類的教育活動促使民眾參與，為福佬客文化的重構與詮釋提供更多可能性。其中福佬客文化的展示也為博物館展示空間規劃重點，列舉如下：

（一）「鸞堂文化體驗室」

二進左參間設有「鸞堂文化體驗室」

（圖 28），除了介紹臺灣的鸞堂發展，並設有扶鸞互動體驗裝置（圖 29），讓觀眾實際瞭解扶鸞的方式。成美公堂致力保留鸞堂文化，不是要宣揚神靈應驗之說，而是要回憶先人生活景況，保留傳統相關器物予以展示，維護臺灣傳統民間信仰文化並敬而禮之。

（二）「灶腳」：起灶立家

客家先民遷移落腳地多選擇丘陵與山區，與外界聯繫不易，物質相對匱乏，醃製食品較能長期保存，加上客家先人拓荒墾殖，勞動強度極高，高鹹度的飲食有助於補充體力，並帶來飽足感，是以「肥」、「鹹」、「香」堪稱客家飲食特徵，與傳統閩南飲食特色有所分別（圖 30）。魏氏家族口味，深受客籍先祖之影響，又與中部地區福佬特色結合，自成一格，但從一些飲食習俗上，依舊可探出其客家淵源，例如逢年過節拜拜時也會使用麻糬，而打麻糬更成為成美文化園受歡迎的客家文化教育活動之一（圖 31）。魏家身為客家子弟，來臺落地生根後依舊保有客式傳統文化：例如往昔過年時，初一首餐茹

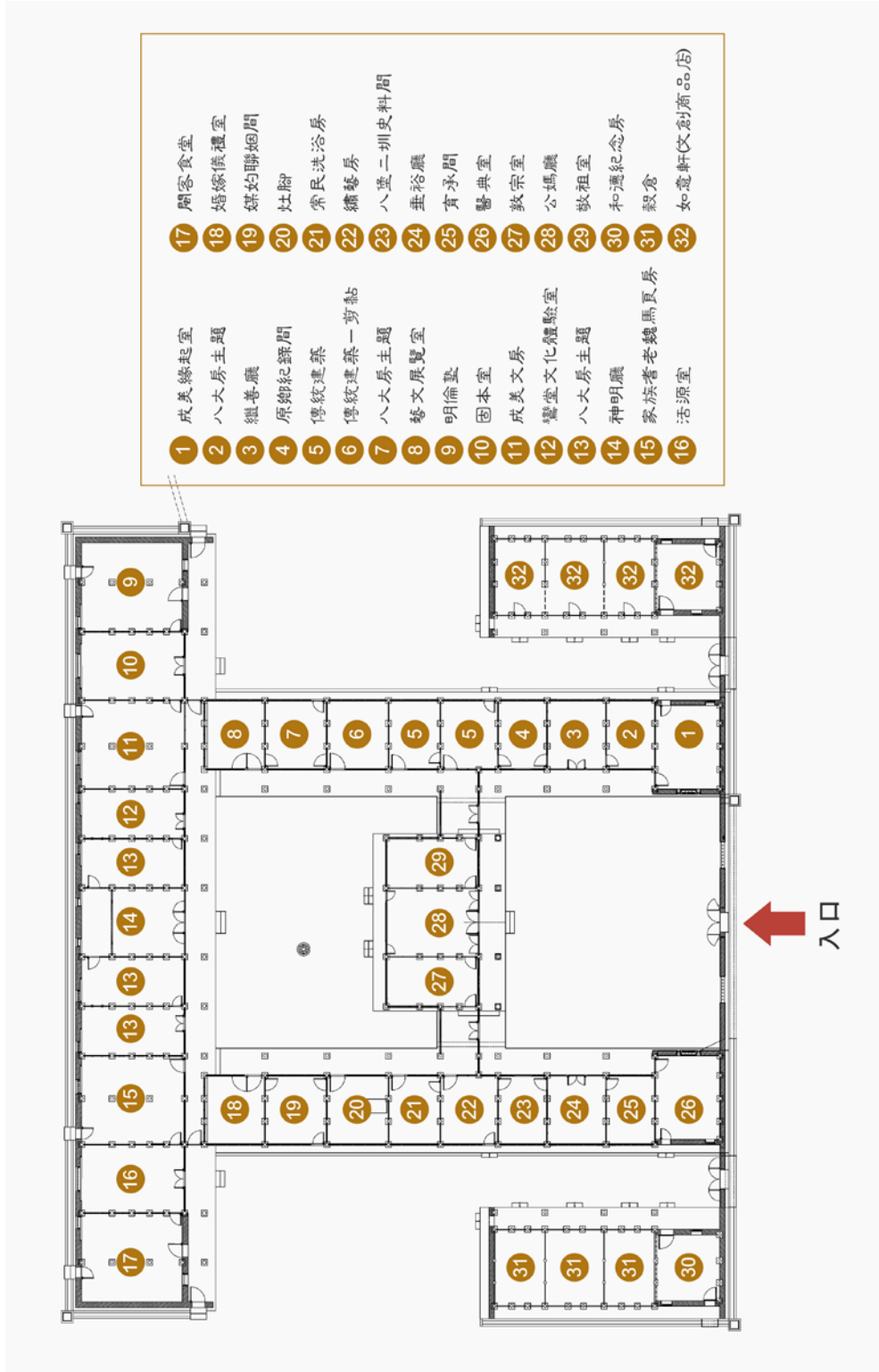


圖 27. 修復後的成美公堂展示配置，從家族歷史發展的脈絡出發，結合建築的空間特色，擴展成美公堂人物的生活史，將展示結合了家族使用的原空間功能、建築修復與無形文化資產保存、福德宮文化特色以及八堡二圳等面向。(圖片來源／頂新和德文教基金會)



圖 28. 鸞堂文化體驗室（攝影／林韻丰）



圖 29. 模擬以桃枝柳木為筆、沙盤浮字的扶鸞互動體驗裝置（攝影／林韻丰）



圖 30. 「灶腳」及福佬客飲食習俗展示。（攝影／林韻丰）



圖 31. 2016 年成美文化園重陽節客家文化教育活動：打麻糬。（圖片來源／頂新和德文教基金會）

素，餐桌上有一不可或缺的主角——鹹豆干（以鹽巴醃漬的大塊豆腐），不若一般人家大魚大肉，以告誡子孫須刻苦勤儉。

（三）「繡藝房」：臺灣閩客傳統服飾

臺灣早期因閩客移民習慣及生活型態，造就閩籍與客家服飾的差異（圖 32），客家婦女服飾常採結實堅牢材質，相對單純樸素，其中最具代表性的即為「藍衫」與「黑褲」。若以生活型態切入，閩南人以農業和商業為重心，客家人則偏向農業和林業。客家婦女生活形式除擔負家務之外，尚須協助戶外勞動，自然會選擇耐髒、耐用、耐洗等實際機能取向，款式樸素簡約，主要材質為棉麻，少許富裕人家則使用藍、水藍、黑色等絲綢布料；因平時需要勞動，皆採行袖口反摺設計。閩南婦女服裝色彩較為鮮艷，裝飾複雜，用料更顯講究材質。客家婦女須上山下田勞動，因此不纏小腳，平日工作多

為赤足或穿草鞋，僅有夜間盥洗後才換成花拖鞋，正式婚宴喜慶場合，則穿著較正式的客家翹頭鞋（又名尖頭單樑鞋或勾嘴鞋）。閩南婦女自古即有裹小腳習俗，繡花鞋為弓鞋或三寸金蓮，由腳至鞋，一併崇尚小巧為美，跟客家著重務實的天然之足截然不同。

（四）「成美文房」

為提供參訪民眾自由閱覽之書軒（圖 33），所藏書籍涵括臺灣史地、閩客習俗、建築藝術、傳統工藝、音樂及戲劇等人文讀物；其設立旨在保存福佬客文化知識，整合歷史建築暨環境記憶，期望能打造底蘊厚實也雅俗共賞的百年常民生活藏經閣。

結論

為了還原百年歷史古厝的建築原貌及



圖 32.「繡藝房」所展出的閩客傳統服飾，將客家藍衫、翹頭鞋與閩南大襟衫、裹腳鞋等展出做比較。（攝影／林韻丰）



圖 33.「成美文房」提供參訪民眾汲取福佬客文化知識的空間。（攝影／林韻丰）

重塑家族及地區歷史，成美公堂修復歷經 25 年，凝聚了建築、歷史、文化資產等各領域專家，以閩南及客家傳統建築工法進行修復。文化資產的修復核心在於「價值」的保存和延續，成美公堂也期許能夠藉由其透過古蹟修復工事，賦予其當代的「價值」，由修復的過程中一一追溯出成美公堂建築的原貌，反思家族繁衍的歷史考究，並理解其中的福佬客文化線索，使得原本已被家族遺忘的客家背景有機會再現，讓閩客文化在此交織、傳承與對話，讓當代的保存技術及展示方法得以傳承；並借用在地的材料元素轉譯傳統建築形式，活化成美公堂，讓成美公堂的歷史意涵及建築表徵成為福佬客文化的最佳闡釋。然而目前以福佬客為展示對象的研究討論不多，福佬客一詞的定義尚待探索，相關研究亦尚未完備；而福佬客文化的非線性發展、其錯綜複雜的關聯，更令如何透過博物館建立福佬客文化的識別性及代表性，成為極富挑戰的艱鉅任務。歷史建築修復後重新運用而成的成美文化園，除了更完備博物館的典藏、研究、展示、教育四大功能之外，未來也期望能發展為福佬客文化中心，承擔起福佬客文化延續的責任，目前已著手進行福佬客文化資料之蒐集及研究出版，期望能透過更多的文字書寫來洞察和傳播福佬客文化。

「成美文化園」的設立即奠定在博物館必須善盡教育社會大眾的基礎上，以人為核心，以藝術為奠基，與土地（自然）共好、讓產業（經濟）共生，以延續地方

社區總體營造的精神，對參與者提供永靖地區的文化及社會教育，未來期以國際視野發展生態博物館的藍圖，平衡永靖的人文歷史、福佬客文化、居民生活及八堡二圳的自然環境。此外社會教育義工養成也是成美文化園結合在地居民的方式，以志工培訓、社區參與的方式建立「物」與人之間的連結關係，促成博物館與參觀者之間的密切雙向溝通。未來唯透過對地方的理解，增進與在地連結、居民參與，建立完整參與模式，引導民眾進入博物館，使公眾對所在的空間產生歸屬感與認同感，進一步對福佬客文化產生想像及呈現樣貌，充分詮釋對地方文化、社會、歷史與建築之重要性，並達到妥善運用。未來除了透過硬體的展館和建築呈現外，也將透過軟性的符號來實踐永靖各福佬客家族的有形、無形文化資產，持續地蒐羅及定義「福佬客」及「永靖」的關聯，以厚植福佬客文化底蘊，進而對於文化資產保存之相關政策產生影響力，甚至拓展至八堡二圳及永靖地區的文化景觀，對永靖地區文化資產的研究、保護和傳承能起核心作用。

誌謝

感謝兩位匿名審查委員細心審查與提供寶貴建議，使本文更臻完善。另特別感謝參與成美公堂修復的專家及成美文化園的所有工作同仁，使得本研究得以順利進行。

參考文獻

- 中央研究院臺灣史研究所，2015。「成美公堂與永靖發展史系列研究」計畫結案報告書。
臺北：中央研究院臺灣史研究所。
- 王志宇，2015。日治時期永靖邱氏宗族與其鸞堂活動：以錫壽堂與醒化堂為中心，華人宗教研究，6: 59-86。

- 王崧興，1976。八堡圳與臺灣中部的開發，臺灣文獻，26(4): 42-49。
- 吳柏昇，2016。成美文化園區與地方特色結合之發展規劃。國立雲林科技大學創業管理碩士學位學程碩士論文。
- 李佳霖、黃衍明，2003。彰化縣八卦山山腳路民居格局初探，第十五屆建築研究成果發表會論文集。臺北：中華民國建築學會。
- 李乾朗，2003。臺灣古建築圖解事典。臺北：遠流出版公司。
- 周怡然，2008。終戰前苗栗客家地區鸞堂之研究。國立中央大學客家社會文化研究所碩士論文。
- 林會承，1989。臺灣傳統建築手冊：形式與作法篇。臺北：藝術家出版社。
- ，2000。高鐵新竹車站特定區客家傳統建築特色之研究。新竹：交通部高速鐵路工程局。
- 林衡道，1963。員林附近的福佬客村落，臺灣文獻，14(1): 153-158。
- 林衡道、高而恭，1982。臺灣名勝古蹟調查 二、永靖魏成美堂簡介，臺灣文獻季刊，33(1): 16-18。
- 邱彥貴，2003。試論福佬客現象：臺灣經驗的歸納，亞太客家文化節：客家·族群·多元文化研討會論文集，頁：131-146。苗栗：苗栗縣文化局。
- 施縈潔，2014。清代彰化永靖、埔心、員林地區閩客族群空間分佈及其特色。國立臺灣師範大學地理學系碩士論文。
- 韋煙灶，2013。彰化永靖及埔心地區閩客族群裔的空間分佈特色之研究，地理研究，59: 1-22。
- 韋煙灶、施縈潔，2015。地理學觀點的論證：彰化員林及永靖的福老客研究之回顧與商榷。語言地理歷史跨領域研究工作坊。
- 涂文欽，2010。粵籍移民在彰化縣的分佈及其語言特色，語言文化分佈與族群遷徙工作坊論文集，頁：1-29。臺中：臺中教育大學。
- 張二文，2008。高雄縣客家鸞堂的起源：月眉樂善堂與其鸞書之研究，臺灣學研究，5: 32-53。
- 張智凱，2013。臺灣客家地區傳統建築裝飾藝術之研究。國立臺灣藝術大學古蹟藝術修護學系碩士論文。
- 張瑞和，1995。永靖鄉土資料研究集。彰化：永靖鄉公所。
- 張瓊方，1999。臺灣傳統漢式厝、屋空間名稱之研究。中原大學建築系碩士論文。
- 許嘉明，1973。彰化平原福佬客的地域組織，中央研究院民族學研究所集刊，36: 165-90。
- 郭伶芬，2002。清代彰化平原福客關係與社會變遷之研究：以福佬客的形成為線索，臺灣人文生態研究，4(2): 1-55。
- 陳拓男、林裕鈞，2013。古蹟泥作、瓦作及壁體修復技術 屋面及瓦作修復技術。古蹟修復工程工地負責人培訓班教材第三冊。
- 陳板、李允斐，1991。臺灣客家建築初探，徘徊於族群和現實之間：客家社會與文化，頁：30-47。臺北：正中書局。
- 陳柔森，2001。彰化平原的族群與文化風錄。彰化：彰化縣政府文化局。

- 陳慶浩，2011。企業推動地方觀光發展行銷策略之研究：以彰化縣永靖鄉頂新文化園區為例。國立臺灣大學農業經濟學研究所碩士論文。
- 陶亞楠，2013。臺灣的閩客關係與「福佬客」，宜春學院學報，2: 92-96。
- 黃蘭翔，2011。關於臺灣客家建築的根源及其型態的特徵，臺大文史哲學報，74: 223-285。
- 雷天宇，2015。從新加坡客家祠堂看客家風水文化，黃賢強主編，跨域研究客家文化，頁：181-200。新加坡：八方出版社。
- 廖倫光，2008。客家建築研究中的「落鵝間」論述比較及其觀點發展，人文研究期刊，5: 133-155。
- 劉還月，1998。文獻資料和田野資料的距離：以彰化地區客家族群的墾拓為例，東吳大學歷史學系主編，史學與文獻，頁：197-237。臺北：臺灣學生書局。
- 劉懷仁，2014。東勢地區客家伙房空間構成之研究。國立臺北藝術大學建築與文化資產研究所碩士論文。
- 歐惇惇，2001。移墾置宅享安年：彰化平原福佬客記實，陳柔森主編，彰化平原的族群與文化風錄，頁：131-140。彰化：彰化縣政府文化局。
- 潘朝陽、邱榮裕，2003。客家風情：移墾、產業、文化，頁：130-135。臺北：臺北市政府客家事務委員會。
- 黎淑慧，2003。客家人與福佬族群的互動：從福佬客談起，白沙人文社會學報，2: 237-254。
- 蕭英志，2014。彰化縣永靖鄉客家聚落生活環境資源調查研究計畫。彰化：彰化縣永靖鄉公所。
- 賴志彰，1998。福佬客的帶狀村落：彰化八卦山山腳路民居的調查報告，城市與設計學報，4: 91-132。
- 戴志堅，2003。閩臺民居建築的淵源與形態，頁：224-235。福建：福建人民出版社。
- 戴寶村，2006。藍布衫油紙傘（臺灣客家歷史文化）。臺北：日創社文化事業有限公司。
- 薑雨葳，2015。華僑故居的客家文化展示與傳承：大埔光祿第與梅州潔養堂的比較研究，黃賢強主編，跨域研究客家文化，頁：79-96。新加坡：八方出版社。
- 謝英從，1991。永靖：一個彰化平原的鄉鎮社區發展史。文化大學史學系碩士論文。
- 魏嘉攸，2008。魏成美堂家族建築發展研究。國立臺北藝術大學建築與古蹟保存研究所碩士論文。

作者簡介

林韻丰：現任成美文化園顧問、國立臺北藝術大學文化資產與藝術創新博士班博士生。

黃宏仁：現任成美文化園副執行長。

Tracing, Representing, and Passing on Hoklorized Hakka Heritage: Cheng Mei Cultural Park

Queenie Lin* Hung-Jen Huang**

Abstract

This research focuses on the Cheng Mei Ancestral Hall in Yongjing, Changhua County, which is the former residence of Shang-ying Wei (1845-1901), a directorate of Imperial Academy in Qing Dynasty. It aims to investigate how the Wei family retraced and reconstructed their long forgotten Hoklorized Hakka (fulao ke, 福佬客) legacy during the conservation process of the family mansion in conjunction with the incubation of Cheng Mei Cultural Park. The Hoklorized Hakka culture is a hybridization of Hakka and Minnan cultures. The tracing process of their Hoklorized Hakka inheritance and identity was initiated by preserving the family history and culture, and then extended to the exploration of their hometown of Yongjing, including aspects of lifestyle, religious beliefs, art and architecture. Through the conservation process, this family's forgotten Hakka roots were acknowledged and interpreted after the original architecture styles and construction details were revealed.

Furthermore, this article also analyzes how a private residence, Cheng Mei Ancestral Hall transformed into a museum—Cheng Mei Cultural Park following its restoration. The Hoklorized Hakka culture was reconstructed and interpreted through museum exhibitions, which have resulted in the reshaping and passing on Hoklorized Hakka cultural heritage in Taiwan.

Keywords: Hoklorized Hakka culture, Hakka culture, Cheng Mei Ancestral Hall, Yongjing, cultural heritage preservation

* Consultant, Cheng Mei Cultural Park / PhD Student, Cultural Heritage and Arts Innovation Studies, Taipei National University of the Arts; E-mail: queeniebee8484@gmail.com

**Deputy Chief Executive Officer, Cheng Mei Cultural Park; E-mail: Michael_Huang@cmcp1885.com